

Anlage B

B Melléklet

2. oldal

Seite 2

Családi név	.....
Familiennam	.....
Utónév	.....
Vorname	.....
Foglalkozás	.....
Beruf	.....
Tisztség	.....
Funktion	.....
Születési hely és idő	.....
Geburtsdaten	.....
Állampolgárság	.....
Staatsbürgerschaft	.....
Állandó lakóhely	.....
Ständiger Wohnort	.....
Személyleírás	
Personsbeschreibung	
Magassága	Haja
Größe	Farbe der Haare
Arca	Szeme
Gesicht	Farbe der Augen
Különös ismertetőjele	.....
Besondere Kennzeichen	.....

1. oldal

Seite 1

Magyar Népköztársaság

Ungarische Volksrepublik

Államcím

Staatswappen

HATÁRÁTLÉPÉSI IGAZOLVÁNY

GRENZÜBERTITTS AUSWEIS

a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közös államhatár láthatóságának biztosításáról és az ezzel összefüggő kérdések szabályozásáról 1964. október 31-én kötött szerződés 24. cikke alapján

gemäß Artikel 24 des Vertrages zwischen der Ungarischen Volksrepublik und der Republik Österreich zur Sichtbarerhaltung der gemeinsamen Staatsgrenze und Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen vom 31. Oktober 1964

Szám:

Nr.

Format: Dreiteilig gefaltet, 6 Seiten 10×14,5 cm

Material: Karton

Farbe: grau

Fénykép helye
Raum für Lichtbild

P. H.
L. S.

.....
Tulajdonos aláírása
Unterschrift des Inhabers

E határátlépési igazolvány tulajdonosa jogosult, feladata végrehajtása céljából, a magyar-osztrák államhatárt a Vegyesbizottság által a munka végzésére kijelölt alszakaszon belül bárhol átlépni és az Osztrák Köztársaság felségterületén a szükséges mélységben tartózkodni. Az Osztrák Köztársaság 2,5 m széles sávon tuli felségterületére csak az Osztrák Köztársaság határközegének vagy egy, az illetékes közigazgatási főhatóság által megbízott katonai személy jelenlétében léphet be.

Der Inhaber dieses Grenzübertrittsausweises ist berechtigt, zum Zwecke der Durchführung seiner Arbeit die ungarisch-österreichische Staatsgrenze innerhalb des von der Gemischten Kommission zur Bearbeitung bestimmten Grenzunterabschnittes überall zu überschreiten und sich auf dem Hoheitsgebiet der Republik Österreich in der erforderlichen Tiefe aufzuhalten. Er darf jedoch das Hoheitsgebiet der Republik Österreich in einer Tiefe von mehr als 2,5 Metern nur in Anwesenheit eines Grenzorgans oder einer von der zuständigen obersten Verwaltungsbehörde hierzu beauftragten Militärperson der Republik Österreich betreten.

6. oldal
Seite 6

Az érvényességi időtartam meghosszabbítva .....-ig Die Gültigkeitsdauer wird verlängert bis
Kiállító hatóság Ausstellungsbehörde
Kelt Ort und Datum
P. H. L. S. alíráás Unterschrift

Látamozó hatóság Vidierungsbehörde
Kelt Ort und Datum
P. H. L. S. alíráás Unterschrift

5. oldal
Seite 5

E határátlépési igazolvány érvényes .....-ig Dieser Grenzübertrittsausweis ist gültig bis
Kiállító hatóság Ausstellungsbehörde
Kelt Ort und Datum
P. H. L. S. alíráás Unterschrift

Látamozó hatóság Vidierungsbehörde
Kelt Ort und Datum
P. H. L. S. alíráás Unterschrift